

# **ОФТАЛЬМОЛОГИЯ**

*Признаки, причины,  
дифференциальная диагностика*

# **SIGNS IN OPHTHALMOLOGY**

*Causes and differential diagnosis*

**Mr Jack J Kanski**

**MD, MS, FRCS, FRCOphth**

Honorary Consultant Ophthalmic Surgeon

Prince Charles Eye Unit

King Edward VII Hospital

Windsor, UK

**MOSBY**



ELSEVIER



# ОФТАЛЬМОЛОГИЯ

*Признаки, причины,  
дифференциальная диагностика*

**Джек Д. Кански**  
**MD, MS, FRCS, FRCOphth**

Почетный консультант, офтальмохирург  
глазного отделения госпиталя короля Эдварда VII  
под патронажем принца Чарльза  
(Виндзор, Великобритания)



Москва  
Логосфера  
2012

УДК 617.7  
ББК 56.7  
К-19

Данное издание представляет собой перевод с английского оригинального издания **Signs in Ophthalmology: causes and differential diagnosis**, автора **Jack J Kanski**.  
Перевод опубликован по контракту с издательством Elsevier Limited

**Научный редактор перевода**

Доктор медицинских наук, профессор *Еричев Валерий Петрович*,  
Научно-исследовательский институт глазных болезней РАМН

**Перевод с английского**

Кандидат медицинских наук *Дугина Алевтина Евгеньевна*

**К-19** **Кански, Д.**

Офтальмология: признаки, причины, дифференциальная диагностика [Текст] / Д. Кански ; [пер. с англ.], под ред. В.П. Еричева. — М.: Логосфера, 2012. — 584 с.: ил.; 21,9 см. — Перевод изд. Signs in Ophthalmology: causes and differential diagnosis / Jack J Kanski. — ISBN 978-5-98657-027-3.

Руководство подготовлено известным в мире офтальмологом с целью помочь клиницистам быстро и точно дифференцировать различные офтальмологические заболевания. В издание вошло более 1300 иллюстраций, в том числе ангиограммы и томограммы. Сжатый и систематизированный текст, разделение заболеваний с учетом их этиологии, клинической картины, симптомов, методов исследования, а также сопутствующей офтальмологической и системной патологии помогут специалисту правильно поставить диагноз. Отдельная глава посвящена дифференциальной диагностике системных заболеваний с вовлечением органа зрения.

Данное руководство будет особенно полезно обучающимся и повышающим квалификацию офтальмологам.

**УДК 617.7**  
**ББК 56.7**

**Предупреждение.** Медицинская наука и практика постоянно развиваются. По мере того как новые исследования и клинический опыт расширяют наши знания, может возникнуть необходимость в изменении методов обследования, тактики лечения или замены лекарственных препаратов. При оценке и применении информации, приведенной в книге, практикующим врачам всегда следует полагаться на свой собственный опыт и знания. При использовании техник или методик им следует помнить как о собственной безопасности, так и о безопасности окружающих, в том числе тех, за кого они несут профессиональную ответственность. В отношении любой лекарственной или фармакологической продукции врачам рекомендуется следить за самой последней информацией о возможностях применения каждого препарата, предоставля-

емой в рамках исследований или самим производителем; это позволит удостовериться в правильности рекомендуемых дозировок, методов и длительности применения препаратов, а также противопоказаний. Ответственность за назначение наиболее эффективной схемы лечения конкретного пациента, с учетом всех мер предосторожности, лежит на практикующем враче и базируется на его клиническом опыте, знаниях, способности диагностировать патологии и определять дозы препарата. В соответствии с законом ни издатель, ни авторы, ни редакторы не несут ответственность за вред и/или ущерб, нанесенный пациентам или имуществу в результате лечения, небрежности или по каким-либо другим причинам в связи с использованием информации, приведенной в данной книге.

**ELSEVIER**

your source for books,  
journals and multimedia  
in the health sciences

[www.elsevierhealth.com](http://www.elsevierhealth.com)

ISBN 978-5-98657-027-3 (рус.)  
ISBN 978-0-72343-548-8 (англ.)

© Elsevier Limited, 2010  
© ООО «Логосфера», перевод на русский язык,  
оформление русского издания, 2012

# Содержание

Предисловие	vi
Предисловие к русскому изданию	vi
Благодарности	vii
Список сокращений	viii
<b>1</b> Веки	1
<b>2</b> Орбита	53
<b>3</b> Конъюнктива	81
<b>4</b> Эписклера и склера	123
<b>5</b> Роговица	137
<b>6</b> Передняя камера	195
<b>7</b> Внутриглазное давление и угол передней камеры	207
<b>8</b> Радужка	223
<b>9</b> Зрачок	263
<b>10</b> Хрусталик	283
<b>11</b> Стекловидное тело	315
<b>12</b> Диск зрительного нерва	331
<b>13</b> Глазное дно	367
<b>14</b> Подвижность глазного яблока	475
<b>15</b> Системные признаки	511
Предметный указатель	559

Подробное содержание глав расположено в начале каждой главы.

# Предисловие

---

Диагностика офтальмологических заболеваний в большинстве случаев основана на внимательном осмотре и правильной интерпретации клинических данных. Главная цель этой книги — ознакомить читателя с основными характеристиками, причинами и дифференциальной диагностикой широкого спектра симптомов, встречающихся в офтальмопатологии. В главе 15 перечислены системные признаки, которые наблюдаются при заболеваниях, сопровождаемых поражением органа зрения, а также представлены данные специальных исследований, таких как флуоресцентная ангиография и магнитно-резонансная томография. Сжатый и систематизированный текст, разделение заболеваний с учетом их этиологии, клинической картины, симптомов, методов исследования, а также сопутствующей офтальмологической и системной патологии помогут офтальмологу правильно поставить диагноз. Данное руководство будет особенно полезно обучающимся и повышающим квалификацию офтальмологам, а также оптометристам.

Джек Д. Кански  
Виндзор, 2009

## Предисловие к русскому изданию

---

Перед вами русская версия издания «Офтальмология: признаки, причины, дифференциальная диагностика» Д. Кански, уже хорошо известного отечественным офтальмологам автора. Книга состоит из 15 глав, каждая из которых посвящена офтальмопатологии, систематизированной в основном по анатомическому принципу. Структурное построение претендует на универсальность, которая, к большому сожалению, не всегда одинаково приложима к той или иной нозологической форме. При переводе мы старались сохранить стиль авторского изложения. Надеемся, книга будет полезна офтальмологам и врачам других специальностей.

В.П. Еричев,  
научный редактор перевода